

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1976-1977.****ZITTING 1976-1977.**

24 FEVRIER 1977.

24 FEBRUARI 1977.

Budget
du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1977.

Begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1977.

PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾.

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I),
 pour les dépenses de capital (Titre II)
 et pour les amortissements de la Dette publique (Titre III).

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I),
 voor de kapitaaluitgaven (Titel II)
 en voor de aflossingen van de Rijksschuld (Titel III).

Article 1^{er}.

Artikel 1.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Commu-
 nications afférentes à l'année budgétaire 1977, des crédits
 s'élevant aux montants ci-après :

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen
 voor het begrotingsjaar 1977 worden kredieten geopend
 ten bedrage van :

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	54 240,0	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	7 792,0	15 390,0	11 426,5	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total (Titres I et II)	62 032,0	15 390,0	11 426,5	Totaal (Titels I en II).
Amortissements de la Dette publi- que (Titre III)	1 500,0	—	—	Aflossingen van de Rijksschuld (Titel III).
Total général (Titres I+II+III) ...	63 532,0	15 390,0	11 426,5	Algemeen totaal (Titels I+II+III).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau
 annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III
 van de bij deze wet gevoegde tabel.

R. A 10715.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
 4-XIV (Session de 1976-1977) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
 23 et 24 février 1977.

(¹) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Chambre 4-XIV (1976-1977) — N° 1.

R. A 10715.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
 4-XIV (Zitting 1976-1977) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
 23 en 24 februari 1977.

(¹) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-XIV (1976-1977) — N° 1.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 50 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Les subventions de traitement des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I, dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 37 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital.**

Art. 7.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, à l'exception de ceux prévus aux divers articles 74.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 50 000 frank niet overtreffen.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I, lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 37 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.**

Art. 7.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten met uitzondering van die ingeschreven onder de diverse artikelen 74.

Art. 8.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1977 aux articles 81.01, 02, 03, 04, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26 et 27 (section 31 — Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de Fer belges et non encore remboursés à celle-ci par l'Etat.

Art. 9.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société Nationale des Chemins de Fer belges prévus pour l'année budgétaire 1977, aux articles 81.01, 02, 03, 04, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26 et 27 (section 31 — Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

Section particulière (Titre IV).

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 5 439,9 millions de francs pour les recettes et à 5 447,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Organismes d'intérêt public (Titre VII).

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1977 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 156 550 000 francs et pour les dépenses à 4 138 681 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser :

1° les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement;

2° les disponibilités de son Fonds spécial à titre de fonds de roulement pour ses dépenses courantes à concurrence d'un montant maximum de 715 millions de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 186 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 301 000 000 de francs.

Art. 12.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année 1977 annexé à la présente loi.

Art. 8.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1977 op de artikelen 81.01, 02, 03, 04, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26 en 27 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Art. 9.

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1977, onder de artikelen 81.01, 02, 03, 04, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26 en 27 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 439,9 miljoen frank voor de ontvangsten en op 5 447,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII).

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1977.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 156 550 000 frank en voor de uitgaven 4 138 681 000 frank.

De Regie der Luchtwezen is ertoe gemachtigd :

1° de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg;

2° de beschikbare gelden van haar Bijzonder Fonds als bedrijfskapitaal voor haar lopende uitgaven te gebruiken ten belope van een maximum bedrag van 715 miljoen frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 186 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 301 000 000 frank.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1977.

Ce budget s'élève pour les recettes à 123 765 000 francs et pour les dépenses à 127 167 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 8 030 000 francs et les dépenses pour ordre à 8 030 000 francs.

Art. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1977 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 507 550 000 francs et pour les dépenses à 3 429 796 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 431 184 000 francs et les dépenses pour ordre à 431 184 000 francs.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1977, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1977.

Bruxelles, le 24 février 1977.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

M. BABYLON.

G. NYFFELS.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 123 765 000 frank en voor de uitgaven 127 167 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 8 030 000 frank en de uitgaven voor orde op 8 030 000 frank.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1977.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 3 507 550 000 frank en voor de uitgaven 3 429 796 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 431 184 000 frank en de uitgaven voor orde op 431 184 000 frank.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1977, per schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1977.

Brussel, 24 februari 1977.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

M. BABYLON.

G. NYFFELS.